

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт международных отношений и мировой истории

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

Уровень высшего образования

Магистратура

Направление подготовки / специальность

41.04.01 - Зарубежное регионоведение

Направленность образовательной программы

Восточные исследования

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.02 Иностранный язык относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1: Участвует в процессах профессиональной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) с применением современных коммуникативных технологий УК-4.2: Представляет результаты исследовательской и иной профессиональной деятельности, в том числе в публичном формате, с учетом современных коммуникативных технологий	УК-4.1: Знать основы системы лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлениях. Уметь применять определяемые программой лексико-грамматические структуры в соответствии с видами устной и письменной речи (аудирование, говорение, письмо, чтение) в сфере профессионального общения. Владеть методами и формами организации самостоятельной работы по иностранному языку. УК-4.2: Уметь осуществлять отбор, систематизацию, обработку и анализ научных данных в контексте профессиональной деятельности. Знать методы и научные подходы в изучении современной социоэкономической ситуации. Владеть навыками исследования, сравнения, обобщения данных, характеризующих экономические, социальные,	Контрольная работа	Зачёт с оценкой: Контрольные вопросы Экзамен: Контрольные вопросы

		политические процессы в странах мира.		
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1: Анализирует социокультурный контекст взаимодействия УК-5.2: Адаптируется к условиям работы в мультикультурном коллективе, выстраивает профессиональное взаимодействие с учетом культурного разнообразия	УК-5.1: Знать основы межкультурной коммуникации на китайском языке. Уметь участвовать в беседе по содержанию прочитанного или прослушанного текста. Владеть навыками монологического и диалогического высказывания с использованием лексико-грамматических средств среднего уровня сложности в заданных коммуникативных ситуациях профессионального общения. УК-5.2: Уметь выполнять реферирование текстов на китайском языке с применением определяемых программой лексико-грамматических конструкций. Знать фразеологические единицы, клише, элементы вэньяня, характерные для письменного китайского языка с учетом культурного многообразия. Владеть методами и способами перевода с китайского языка на русский язык и с русского – на китайский язык при осуществлении профессиональной деятельности.	Контрольная работа	Зачёт с оценкой: Контрольные вопросы Экзамен: Контрольные вопросы
ОПК-1: Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в	ОПК-1.1: Выстраивает коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение	ОПК-1.1: Знать способы переработки и адаптации информации на китайском языке. Уметь подготовить перевод текста с использованием лексико-грамматических средств среднего уровня сложности в заданных коммуникативных ситуациях	Контрольная работа	Зачёт с оценкой: Контрольные вопросы Экзамен: Контрольные вопросы

<p>мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран</p>	<p>и диалог</p> <p>ОПК-1.2: Формулирует собственную позицию по ключевым вопросам зарубежного регионоведения с использованием научной терминологии как в письменной, так и в устной форме, выбирая оптимальные коммуникативные технологии синхронного или диахронного взаимодействия</p>	<p>неофициального и официального общения. Владеть представлениями о работе по двустороннему устному и письменному переводу по актуальной профессиональной проблематике.</p> <p>ОПК-1.2: Уметь использовать языковые реалии, отражающие различные аспекты социально-политической тематики. Знать основные методы осуществления коммуникации на китайском языке с применением профессиональной терминологии. Владеть представлениями о самостоятельной работе по построению письменного и устного сообщения на китайском языке по актуальной социальной проблематике.</p>		
--	---	---	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	19
Часов по учебному плану	684
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	384
- КСР	4
самостоятельная работа	260
Промежуточная аттестация	36
	Экзамен, Зачёт с оценкой

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабора- торные работы), часы	Всего	
	0 ф 0	0 ф 0	0 ф 0	0 ф 0	0 ф 0
Тема 1. Общее положение Китая.	72		44	44	28
Тема 2. Государственный и политический строй КНР.	71		42	42	29
Тема 3. Проблемы национальной экономики.	71		42	42	29
Тема 4. Конституция страны. Международное право.	71		42	42	29
Тема 5. Межгосударственные отношения. Дипломатия.	73		44	44	29
Тема 6. Политические партии и общественные объединения.	71		42	42	29
Тема 7. Международные организации.	71		42	42	29
Тема 8. Войны и конфликты.	71		42	42	29
Тема 9. Российско-китайские отношения.	73		44	44	29
Аттестация	36				
КСР	4				4
Итого	684	0	384	388	260

Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Общее положение Китая. Географическое положение, климат, население.
Тема 2. Государственный и политический строй КНР. Исторический экскурс, современный этап.
Тема 3. Проблемы национальной экономики.
Тема 4. Конституция страны. Международное право.
Тема 5. Межгосударственные отношения. Дипломатия.
Тема 6. Политические партии и общественные объединения.
Тема 7. Международные организации.
Тема 8. Войны и конфликты.
Тема 9. Российско-китайские отношения.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего семестра. В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, проконсультироваться с преподавателем.

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

Вариант I

- 1
- 2
- 4
- 5

- 1
- 2
- 3
- 4

Прочитайте и переведите текст.

□ □

□ □

[illegible]

Переведите с китайского на русский.

2 00000000000000000000 000450 0000014 000001 00000 0000270 000002840 000000
000 174 000000000100 0000000000 15 000000 6 000

Закончите перевод предложений.

- 1. □□□□□□□□□□□□□□□□

Наша страна по уровню валового национального продукта на душу населения по-прежнему...

- 2. □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□

Еще не изменилось коренным образом состояние нашей страны, в которой...

- 3. □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□

80-е годы были важным периодом в...

- 4. □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

Дела в Китае должны делаться в соответствии с...

- 5. □□^□□□□□□□□□□□□□□□□

Китай действительно относится к...

- 6. □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□

Наша страна обладает большим населением, однако...

- 7. □□□□□□□□□□□□□□□□□□

При осуществлении модернизации необходимо.

- 8. □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□

Делу нашей партии оказывают поддержку и помощь...

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Переведите сложносокращенные слова, а также словосочетания, от которых они образованы, укажите транскрипцию.

Переведите словосочетания, укажите рамочные конструкции.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

:

- 1
- 2

- 3
- 4
- 5

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно»
не зачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно»

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

						объеме	
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Географическое положение Китая.
2. Климат Китая.
3. Население Китая.
4. Государственный строй КНР.

5. Политическая система КНР.

6. Национальная экономика Китая.

7. КНР в системе мировой экономики.

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. Конституция КНР.

2. Китай в системе международных отношений.

3. Межгосударственные отношения.

4. Вопросы современной дипломатии.

5. Проблемы политических партии и организаций.

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ОПК-1

1. Роль международных организаций в политической жизни Китая.

2. Международные организации в АТР.

3. Внутренняя политика Китая.

4. Основные тенденции внешней политики КНР.

5. Международные конфликты.

6. Межгосударственное взаимодействие России и Китая.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно»
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы

Оценка	Критерии оценивания
	одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»
плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3.4 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Географическое положение Китая.
2. Климат Китая.
3. Население Китая.
4. Государственный строй КНР.
5. Политическая система КНР.
6. Национальная экономика Китая.
7. КНР в системе мировой экономики.

5.3.5 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. Конституция КНР.
2. Китай в системе международных отношений.
3. Межгосударственные отношения.
4. Вопросы современной дипломатии.
5. Проблемы политических партии и организаций.

5.3.6 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ОПК-1

1. Роль международных организаций в политической жизни Китая.

2. Международные организации в АТР.
3. Внутренняя политика Китая.
4. Основные тенденции внешней политики КНР.
5. Международные конфликты.
6. Межгосударственное взаимодействие России и Китая.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно»
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»
плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Абдрахманова А.Р. Китайский язык. Практический курс перевода. Юридический перевод. Вводный курс : учебное пособие / Абдрахманова А.Р.; Радус Л.А.; Абдрахимов Л.Г. - Москва : ВКН, 2022. - 212 с. - ISBN 978-5-7873-1898-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?>

Action=FindDocs&ids=869237&idb=0.

2. Баско Н. В. Учебный русско-китайский фразеологический словарь (на материале российских средств массовой информации) / Н. В. Баско, Инчуань Лай, Чанг Ченг Джуй. - Учебный русско-китайский фразеологический словарь (на материале российских средств массовой информации). - Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. - 192 с. - Книга не входит в премиум-версию платформы «Русский как иностранный». - Гарантированный срок размещения на платформе до 18.01.2025 (автопродлонгация). - ISBN 978-5-86547-934-5., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=851597&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Бодрова Оксана Ивановна. Страноведение Востока (китайский язык) = : грамматический практикум / О. И. Бодрова, Т. Д. Комарова, А. Ф. Чернова ; ННГУ им. Н. И. Лобачевского. - Нижний Новгород : Изд-во ННГУ, 2023. - 51 с. - Текст : электронный., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=892235&idb=0>.
2. Вартамян И.С. Китайский язык. Межгосударственные отношения : учебное пособие / Вартамян И.С.; Костерева В.К. - Москва : ВКН, 2022. - 248 с. - ISBN 978-5-7873-1902-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=869364&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

-

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 41.04.01 - Зарубежное регионоведение.

Автор(ы): Меркулова Дарья Григорьевна.

Заведующий кафедрой: Лычагин Александр Иванович, доктор исторических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 29.11.2023, протокол № 15.